



# 香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院

## 良友季訊

### 第81期 2019年10月

電話：2614 3825 傳真：2419 7763 地址：荃灣大窩口郵富國樓地下及二樓 電郵：kwaitsinghostel@kth.kcsra.org



### 內容介紹

良友資料室

院舍動向

專題：安老院舍晚期醫護服務

必學！換季更衣的實用知識

P. 1-2

P. 3-4

P. 5-6

P.7

精彩活動花絮

護理天地：安全餵食技巧

齊齊認識服務質素標準 (SQS)

P. 8-9

P.10

P. 11

# 良友資料室 2019 敬老匯音樂之慈善音樂會

由香港蘇浙滬同鄉會會長張浩然先生之孫女張詠文小姐策劃籌辦的2019敬老匯音樂之慈善音樂會，已於2019年8月10日下午2時15分假循道衛理聯合教會國際禮拜堂順利舉行，二百位嘉賓蒞臨欣賞。衷心感謝各善長仁翁踴躍支持，活動共籌得二十一萬餘港元善款，且全數投放在改善和提升香港蘇浙滬同鄉會屬下屯門安老院和葵青良友安老院的設施和服務上。



張浩然會長帶領屯門安老院院長黃伯鴻先生及葵青良友安老院院長李偉明先生接受張詠文小姐代表慈善單位送贈的善款支票



全體表演者演出迪士尼經典名曲

## 香港蘇浙滬同鄉會張天德會董送贈禮物



張浩然會長之公子張天德會董送贈豐富的禮物予本院院友，院友們笑逐顏開！

## 院舍裝修工程報告

院舍裝修工程預計於今年十二月展開，比原先預計的時間遲了三個月。居於地下房間之院友已陸續於九月遷往二樓居住，由於二樓每間房間由三人改為四人同房，故擠迫在所難免。非常感謝各院友能互相包容、彼此接納，令搬遷工程能順利完成。裝修工程預算需時九個月，工程完成後必定能為院友帶來一個更舒適之居住環境。

# 活動宣傳



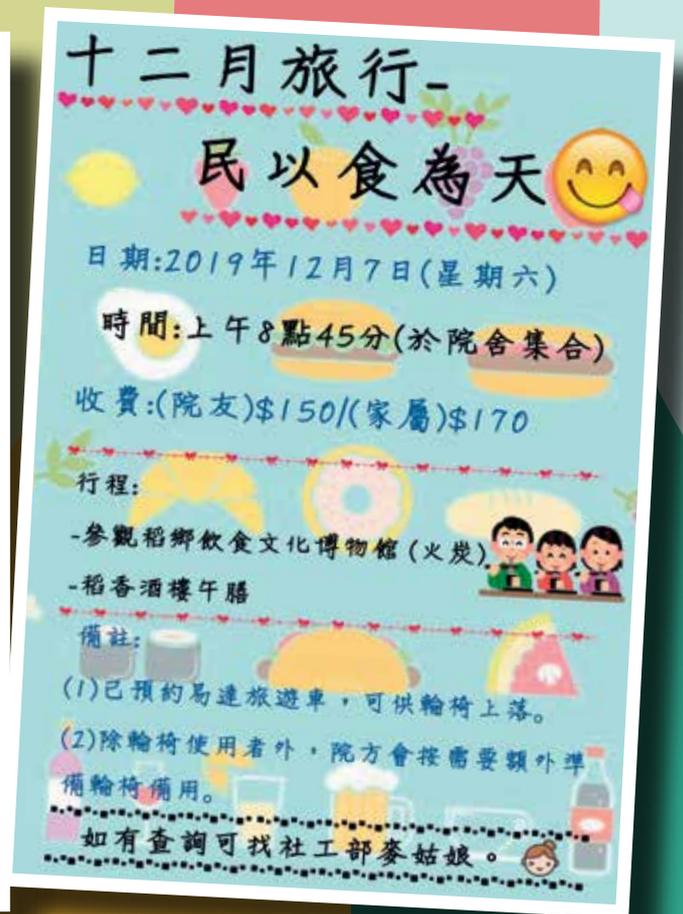
## 良友茶聚暨家屬會議

日期：2019年11月20日（星期三）

(1) 良友茶聚  
時間：上午10時45分至中午12時30分  
地點：荃灣彩龍金閣酒家

(2) 家屬會議  
時間：下午1時至下午2時15分  
地點：本院二樓東翼飯堂

報名及查詢：社工部葉姑娘、麥姑娘



## 十二月旅行-民以食為天

日期：2019年12月7日（星期六）

時間：上午8點45分（於院舍集合）

收費：（院友）\$150 / （家屬）\$170

行程：  
- 參觀稻鄉飲食文化博物館（火炭）  
- 稻香酒樓午膳

備註：  
(1) 已預約易達旅遊車，可供輪椅上落。  
(2) 除輪椅使用者外，院方會按需要額外準備輪椅備用。

如有查詢可找社工部麥姑娘。

## 新職員介紹：社工葉友玲姑娘

大家好！我是新到職社工葉友玲姑娘。好開心又再次加入良友大家庭。部分院友及家人十分「眼利」，認出我是4年前的活動工作員。當年因要照顧家庭而離職，做了兩年多全職媽媽（這是一份不容易的工作，相信當媽媽的會更加明白）以及在別的院舍工作年多後，現在回來良友擔任社工一職，我更有信心和幹勁。相隔5年，老友記的需要已與以往不同，在新的工作崗位上希望能逐漸認識大家。我相信每位長者都是獨一無二的，即使健康大不如前，他們都各有長處及潛能。盼望能逐步了解長者的需要，用我的經驗及知識服務他們，為院友的生活增添一點點色彩。



## 鳴謝

1. 鳴謝已故院友黃好家人黃慧珍女士捐贈貳仟圓正予香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院。
2. 鳴謝院友何玉家人霍志良先生捐贈伍仟圓正予香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院。
3. 鳴謝興威紡織有限公司董信康先生送贈月餅及水果予本院院友享用。
4. 鳴謝互聯會陳安妮社區幹事送贈水果予本院院友享用。

## 家屬表謝意



◀ 院友何惠蘭家人（左二、右一）致送錦旗，由院長李生及副院長區姑娘代表接受。

# 院舍動向

## 火警演習

院方於2019年9月4日完成了半年一次的火警演習。當日共有17位院友順利到達院舍附近的有蓋集合處。葵涌消防局的消防員除了檢視整個疏散過程外，亦有為職員提供消防講座，講解各個消防設備及逃生方法，並示範滅火筒的正確使用方法。



## 讓我告訴你：

部份院內的防火設備



### 煙霧感應器

用來探測煙霧的儀器，一般用來預警火災，故院舍範圍內嚴禁吸煙。



### 消防花灑頭

安裝在室內的滅火水管的出口之火警感應器，通常是一個玻璃膽，遇熱則自動破裂，並會自動灑水以滅火。



### 消防喉轆

先敲碎火警鐘玻璃便能啟動警報及消防泵。開盡輸水管的來水掣，從喉轆絞盤處拉出消防膠喉，並在安全距離對準火源底部，再把喉咀的開關掣撥至開的位置。



### 滅火筒

分為二氧化碳滅火筒、水劑滅火筒、乾粉滅火筒及泡沫式滅火筒，分別適用於不同類別的小型火災。

## 院友講座

8月29日

博愛醫院牙科外展服務為院友提供口腔健康講座



9月26日

新界南總區警察總部公共關係科為院友提供防騙講座



# 職員培訓

7月23日 職業安全培訓講座



7月25日  
護理技巧工作坊



9月6日  
營養師講座



9月25日  
藥劑師講座



9月26日  
「齊齊認識 SQS(服務質素標準)」工作坊



▲ 培訓由院長和副院長主持



▲ 院長向職員講解 16 項服務質素標準



▲ 以遊戲方式讓大家加深印象



▲ 有問有答，考考你知識



▲ 遊戲中認真地思考不同問題



看到相片中的院友何惠蘭婆婆，略顯疲態，但仍微笑著舉起勝利手勢，心中的感受實在難以言喻。



▲ 惠蘭婆婆於 2007 年獲頒「全港十大長者義工」獎項

惠蘭婆婆是一位熱心公益、待人友善的長者，雖體弱入住本院，但不改積極樂觀的人生態度，在院舍擔任早晨廣播義工。可惜她在早前經歷一次中風，跨過死門關，健康情況大不如前。院方職員為她和家屬介紹醫管局「安老院舍晚期醫護服務」，參加了這個計劃後，家屬開心地分享惠蘭婆婆的健康狀況穩定，入院次數也減少呢！



▲ 仁濟醫院資深護師譚姑娘為院友檢查健康狀況，如聽診、量血壓、血氧等



▲ 譚姑娘與本院護士和家屬緊密聯繫，跟進院友的病情變化

仁濟醫院資深護師譚姑娘指，「安老院舍晚期醫護服務」為患有嚴重疾病的院友而設，按患者及家屬的意願和病情，擬定日後病危時的醫療及護理安排，例如是否接受心肺復甦術、鼻胃管餵飼、靜脈或皮下輸液、呼吸器等，希望做到「去者善終、留者善別」。

惠蘭婆婆的家人何女士分享，雖然院舍照顧完善，奈何院友的身體每況愈下，始終要頻繁出入「冷冰冰」的急症室，長者和家屬都身心俱疲。而惠蘭婆婆早已跟家人說過，最希望「舒舒服服地走」，不願「插喉」。譚姑娘坦言，部份維生治療可能會延長院友的生命，但同時帶來痛苦和身體損傷。在計劃中，護士會定期跟進院友的病情，與外展醫護團隊和安老院方護理人員加強合作，例如院友吞嚥能力較弱而家人希望盡力餵食，院舍職員觀察到她容易在進食後嘔吐，便預先商討照顧和治療併發症的方案，也可為患者安

排皮下輸注，補充身體水份。如有需要，可安排「預約入院」，減少院友在急症室等候的時間。

何女士認為，惠蘭婆婆一向是早有準備的人，現在能夠「白紙黑字」寫清楚惠蘭婆婆的預設照顧計劃，能符合婆婆的意願，她也更安然地陪伴婆婆走最後一程。

我在安老院舍工作多年，面對和接觸「死亡」，不感陌生，但要告別日夕相處的院友時，難免傷感和不捨。作為職員的我尚且如此，家屬的感受必定更深刻！在漫長的人生路上，我有幸認識院友和家屬，陪伴同行一小段路。我希望所有院友都能在充滿愛的氛圍中活得自在，有尊嚴地走完最後一程，這也是我和我的團隊的工作意義和動力。



▲ 譚姑娘和何女士一同商討「善別紀念冊」



▲ 善別紀念冊內寫滿了何女士對惠蘭婆婆的心底話

▶ 何女士差不多每日親自餵惠蘭婆婆進食，不辭勞苦，只為爭取相處時間，自己也感到滿足，相信這便是「愛的回饋」



# 必學！換季更衣的實用知識

天氣明顯轉涼，院友要準備衣物換季更衣了！加上接近年終有很多不同的節日慶祝活動，很多親友都想為院友購來漂亮的新衣，讓他們开开心心地出席聚會。不過，買衣服除了漂亮之外，還有不少需要注意的地方呢，我們一起來看看。

## (一) 選擇衣物

- 選擇透氣、柔軟、寬鬆、容易穿脫的衣物



- 褲子選擇橡筋帶
- 襪子選擇淨色及少線頭的，襪子口不宜過緊，避免影響血液循環
- 鞋的選擇以保溫、透氣、輕便及防滑為原則

- 貼身的衣服選擇透氣好、吸汗性強的純棉質地
- 新買的內衣必須充分洗滌，避免引起皮膚敏感或瘙癢



根據節氣變換，個人體質及氣溫變化來增減衣物

- 夏季：  
選擇吸汗力強、透氣性好、易於散熱及穿著舒適的衣服



- 冬季：  
選擇保暖性能好的衣服。但不要穿的太多，以免出微汗，經冷風一吹，容易感冒。需要時可配戴帽子和圍巾

## (二) 協助偏癱長者穿脫衣服原則

- 穿衣 / 褲：先穿患側，再穿健側

- 脫衣 / 褲：先脫健側，再脫患側

## (三) 更換衣物時應多多注意：

- 更換衣物前向長者解釋，得到長者同意並取得合作



- 留意室溫是否適宜，關閉窗門及風扇，拉上窗簾或圍屏風，確保長者的私隱及避免著涼



- 檢查內、外衣物的正反面及內襯有否破損，避免損傷手指或足趾



- 留意褲腰的大小及鬆緊度



- 檢查襪子口的鬆緊度是否適宜，確保襪子內沒有線頭，避免足趾被線頭纏繞，影響末端循環或損傷



## 「月光光·照地堂」中秋節慶祝活動

在9月7日院方邀請院友們親手製作月餅，活動有一眾香島青年獅子會會員擔任義工協助。不少人都是第一次製作月餅而感到戰戰兢兢，院友認為最困難的部分就是包餡。幸好最後能順利焗製36個蛋黃蓮蓉月餅，而月餅回油後已分享給全院舍友享用。



▲ 大合照時間！



▲ 包月餅餡時，要注意不能把蓮蓉外露喔！



▲ 製成品



在9月10日及11日，院方分別於院內東翼飯堂及西翼飯堂進行了中秋慶祝活動，共有67位院友參與。活動上首先有演藝廣場成員為大家高歌，增加節日歡樂的氣氛，院友們亦分享了以前過中秋時的習俗，接著就進行各種的小遊戲，大家都玩得非常盡興。



▲ 矇著眼吃生果，滋味如何呢？



▲ 看圖片，考記性



▲ 畫個靚靚燈籠過中秋！



## 良友茶聚

文：福利助理李雯慧

每月一次的「良友茶聚」由職員和義工陪同部分院友外出到附近的酒樓飲茶，享用點心一盅兩件，其他院友亦會在院舍品嚐外賣點心。而2019年7月份的茶聚因大窩口商場裝修而暫停一次。由8月份開始，茶聚的地點改為荃薈商場內的酒樓。院方在今年度內會繼續在單數月份邀請家人陪同院友一同參加活動，由於荃薈商場距離本院較遠，家人報名前請先考慮能否應付路程；如有查詢，歡迎聯絡社工部。



哈！哈！哈！  
去飲茶真開心！



影我啊？等我擺個  
勝利手勢先！



好多美食呢！有蘿蔔糕、  
腸粉、燒賣……



難得相聚，  
一齊來飲杯茶！

## 夏日甜絲絲

在「夏日甜絲絲」小組裡，組員親手運用不同食材，以簡單的烹飪手法做出一份份甜品，體驗煮食樂趣，為炎熱的夏天帶來絲絲甜意。組員於八節小組中製作了多款甜品，其中包括木糠布丁、西瓜涼粉、水果三文治、紫薯茶巾、燒仙草等。組員都覺得製作過程很有趣，享用甜品時更是吃得津津有味。



▲ 等我哋搥碎啲餅乾，  
用來整木糠布丁



▲ 我哋宜家識用打蛋器喇！



◀ 整薑汁撞  
奶？等我幫  
手刨走薑皮  
先啦！



▶ 燒仙草，好味道！

面對院友因不同原因而不能自行進食或有吞嚥困難，院方職員和家人都需要耐性和愛心協助院友進食；只要注意以下事項，依賴餵食的院友也可以安全和快樂地進餐。

1. 確保院友在完全清醒下進食。
2. 觀察其進食狀況，並給予適當的提示及協助，切勿催促。
3. 餵食時每次不可以過急或過多份量，待院友咀嚼後才餵食。
4. 留意吞嚥困難的徵狀，如咳嗽、食物倒流入鼻或吞嚥多次才能將食物吞下。
5. 觀察院友進食情況，如有不尋常的情況，例如：懷疑哽塞的情況，應保持鎮定，及早處理。

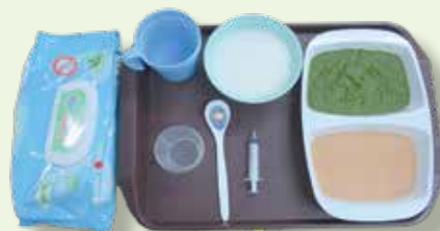


### 餵食後注意事項

- 協助院友清潔口腔，以免食物殘渣留在口腔內容易引致哽塞。
- 用膳後，最少 20-30 分鐘才讓院友躺臥，以免未消化的食物倒流而引致哽塞。

有一些院友需要職員 / 家人運用針筒餵食，運用針筒餵食需注意以下事項：

1. 如院友需卧床進食，需調較床身至約 70 度高，並協助院友坐直。
2. 準備食物（把飯糊，肉糊及菜糊攪勻，需跟從治療師指示，留意食物的稀杰程度）。
3. 從院友咀角慢慢擠入糊。
4. 如院友咀角沒有損傷，左邊及右邊咀角輪流餵（如發現咀角有損傷，請通知當值護士或言語治療師）。
5. 如院友頭側向一邊，如：側向左邊，請由左邊咀角擠糊。
6. 細心觀察院友有吞嚥動作及檢查院友口腔內沒有食物渣滓，才可以繼續餵食。
7. 如餵食時發現院友有異常，如：經常嗆咳、呼吸急促、面色異常等，需立即通知當值護士或言語治療師。



如對餵食技巧有任何疑問，請諮詢本院護士或言語治療師。

# 齊齊認識服務質素標準 (SQS)

在院舍管理和提供服務方面，本院依據社會福利署指示，以十六項「服務質素標準 (SQS)」訂明本院應具備的質素，每項均有其理念和目的，院友及親友現可於本院地下及二樓壁報板上閱覽有關詳情。如有興趣索閱完整文件，歡迎到本院辦公室向職員辦理索閱手續。

## 《標準十一：評估服務使用者的需要》

服務單位運用有計劃的方法以評估和滿足服務使用者的需要。

理念：

1. 本院之所有員工有責任執行「個人需要評估及服務計劃」的政策及有關程序。
2. 透過全面的服務需要評估及周全的服務計劃，院舍力求在服務能力範圍內盡量滿足院友的需要和提供適切的服務。

目的：

1. 此政策之制定是為確保院友能得到及時和適當服務，以達到院舍透過住院照顧，提供全人服務，使老人安享晚年的宗旨。
2. 說明院舍如何達致評估個人需要的原則，及
3. 訂出具體程序以便職員有效地評估院友的個人需要。
4. 使院友能獲取優質院舍生活及發揮個人潛能及所長。

## 《標準十二：知情的選擇》

服務單位應盡量尊重服務使用者知情下作出服務選擇的權利。

理念：

1. 院友能在適當時間獲得有關一些院方運作的資料，在知情的情況下就所接受的服務作出選擇的權利。
2. 院友有知情權，院方應提供充足的資料，而且院友必須了解所獲得的資料，以及明白不同的決定所帶來的後果。

政策：

1. 院方備有政策及程序，以便在適當時間向院友提供資料。
2. 院友可以根據所獲服務的資料作出選擇及決定。
3. 上述的政策及程序均屬於可供所有院友、職員或其他關注人士閱覽的資料。
4. 確保上述有關的政策及程序得以實施。



香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院

地址：新界荃灣大窩口邨富國樓地下及二樓

良友季訊第81期（非賣品）

編輯：良友季訊編輯小組

成員：李偉明、區英樂、林明輝、麥倩朗、莫幸娟、李雯慧

出版：香港蘇浙滬同鄉會葵青良友安老院